

ニジェール共和国 医療特別機材供与
UNICEF・日本マルチ・バイ協力
保健省向け質問状
（蚊帳）

[1] はじめに

ニジェール国・保健省は、日本政府に対して母子保健（蚊帳）に関する医療機材供与の要請書を提出しました。そこで、日本政府は独立行政法人国際協力機構（以下、JICA）に当該供与の妥当性について検討するための調査を委託しました。調査団は、本年度要請内容および実施体制を検証するのに必要となるデータや情報等を入手するために、ニジェール国内の現地調査を行います。調査団は調査終了後、結果をまとめて報告書を作成し JICA に提出します。

以下の質問状は 2005 年 9 月 27 日付けニジェール外務・協力・アフリカ統合省から在コートジボワール国日本大使館宛て提出された要請書「Prevention du Paludisme Chez les Femmes Enceintes dans les Regions de Tillabery et Tahoua (Ref No: 0007163/MAE/C/IA/DAMAO)」を基に作成しています。

本調査を迅速かつ適切に実施するため、要請されているデータや資料、情報等を調査団との協議予定日（11 月 14 日）までに準備してください。データや資料等には、その出典および作成年度についても合わせて必ずご記入下さい。

ご協力ありがとうございます。

[2] 調査団

団員：青木 協太 ：効果測定評価 日本国際協力システム 業務部
梶原 崇裕 ：機材調達計画 日本国際協力システム 業務部

[3] 調査日程

2005 年 11 月 14 日～2005 年 11 月 25 日

[4] 調査内容

- (1) 関連する国家開発計画および保健計画。
- (2) 要請から実施、配布までの流れと現状、問題点。
- (3) 母子保健（蚊帳）関連計画の連携。
- (4) UNICEF 機材の調達状況。
- (5) モニター監視体制。
- (6) JICA、保健省、UNICEF の役割り分担。
- (7) 他ドナーや NGO による関連プロジェクト。

[5] 質問事項

(1) 政策・国家計画

- 1) マラリア対策にかかる国家計画内容の資料。(2005 年以降対象として)

- 2) Roll Back Malaria 2001～2005 年計画の評価にかかる資料、および 2005 年以降の更新計画にかかる資料。
 - 3) 現在および今後の母子保健（蚊帳）短期計画にかかる資料。
- (2) 一般情報
- 1) 保健省の組織図。
 - 2) 配布や保管、受領確認、モニタリングに関わるレベル 1～3 までの医療施設ごとの要員体制・人数、輸送手段等の現状。
 - 3) Tillaberi および Tahoua region の行政単位ごとの妊産婦にかかる統計（妊産婦人口、妊産婦死亡率・理由、中絶・流産率・理由、マラリア感染率など）
 - 4) 蚊帳の配布は無償か。
 - 5) 母子手帳はあるか。どのような内容か（マラリア対策知識にかかる記述はあるか）。
 - 6) 蚊帳使用に関する知識普及のためのセミナーなど実施について（実施者、対象者、頻度、内容）。
- (3) 財政・予算
- 1) 保健省の年間予算額（直近 5 年）。
 - 2) 上記直近 1 年の内訳。
 - 3) 実施機関（Programme de lutte contre le paludisme）における年間予算（直近 5 年）。
 - 4) 上記直近 1 年の内訳。
- (4) 実施機関
- 1) 計画立案・実施
 - ① 要請作成までのフロー（UNICEF による関与を含める）
 - ② 蚊帳のニジェール到着から配布までの流れ、実施に関わる部局の種類と役割りについての資料。（どのような手順で中央から地方まで配布が行われ、対象者である妊産婦に蚊帳がたどりつくか。配布数や受領の確認をどのように取るかの手続きフローも含める）
 - ③ 要請立案にかかる JICA や UNICEF との協力体制に対する要望、提言。
 - 2) モニタリング評価
 - ① モニタリング実施から報告書作成までの流れ。
 - ② モニタリングの頻度、調査項目。
 - ③ モニタリングのための要員と予算。
- (5) 要請機材
- 1) 要請された蚊帳の仕様は Olyset net もしくは Perma net のどちらか？ またその選定理由。
 - 2) 日本側への要請数量を 25000 張とした理由、それを裏付ける資料。
 - 3) 来年度の要請内容について（品目、数量、仕様、概算、裨益対象）およびその理由、根拠

となる資料。

(6) 調達方法

- 1) UNICEF 調達における問題点（品質、数量、納期、輸送、その他）

(7) 通関・保管・輸送

1) 通関

- ① 免税手続きおよび所要時間。
- ② 免税手続きを行う機関について（業務効率、実績など）。

2) 保管

- ① 保管倉庫にかかる詳細（施設概要、運営組織、財務、ステータス、人員、在庫管理、問題点）

3) 輸送

- ① 資機材のニジェール到着からエンドユーザーまで各段階ごとの輸送に要する時間。
- ② 輸送手段とその所有。
- ③ 輸送追跡の方法およびエンドユーザーの受領確認方法。
- ④ 輸送にかかる問題点。

(8) パートナー連携

- 1) 保健省、UNICEF、JICA の役割り分担についての理解。（ANNEX-1 を参照）
- 2) 情報共有、調整のための定期協議の有無、主催者、頻度、課題。
- 3) 蚊帳供与に関連する他ドナーや NGO のプロジェクトについて。

以上

Questionnaire
destiné à l'UNICEF au Niger
sur la fourniture d'équipements médicaux
dans le cadre de la "Coopération Multi - Bi " (Coopération de l'UNICEF et du Japon)

I. Introduction

Le Ministère de la Santé Publique et de la Lutte contre les Endémies de la République du Niger (MSP/LCE) a présenté deux requêtes relatives à la fourniture d'équipements médicaux respectivement pour la Santé de la Mère et de l'Enfant (moustiquaires imprégnées), et pour la lutte contre les maladies infectieuses (chaîne de froid pour les vaccins) au gouvernement japonais.

Le gouvernement japonais a donc chargé à l'Agence Japonaise de Coopération Internationale, (JICA), d'effectuer une enquête afin d'examiner la pertinence de ces fournitures.

C'est dans ce contexte qu'une Mission va mener une enquête au Niger, afin de collecter des données et des informations nécessaires pour examiner le contenu de ces requêtes et les systèmes de l'exécution.

Après avoir effectué l'enquête, la Mission va dresser un rapport pour la JICA.

Le questionnaire ci-dessous est établi conformément aux requêtes, la "Prévention du Paludisme chez les Femmes Enceintes dans les Régions de Tillabery et Tahoua" (Numéro de Référence 0007163 / MAE / C / IA / DAMAO) , ainsi que le "Plan d'Opération de Lutte contre la Poliomyélite" (Numéro de Référence 0006836 / MAE / C / IA / DAMAO) qui ont été présentées du Ministère des Affaires Etrangères de la Coopération et de l'Intégration de la République du Niger à l'Ambassade du Japon en Côte-d'Ivoire en septembre 2005.

Afin d'amener cette enquête de manière rapide et appropriée, la Mission vous prie de bien vouloir lui faire parvenir les données et les informations mentionnées ci-après IV et V, précisant les noms et les dates des sources de ceux-ci, avant la discussion, prévue le 14 novembre 2005, avec les membres de la Mission.

La Mission vous remercie par avance de votre coopération.

II. Membres de la Mission

M. Kyota AOKI, chargé d'évaluation, Japan International Cooperation System (JICS)

M. Takahiro KAJIWARA, chargé du plan de la fourniture d'équipements,
Japan International Cooperation System (JICS)

Mme. Kaori INOUE, interprète, Japan International Cooperation Center (JICE)

III. Période de l'Enquête

du 14 novembre 2005 au 25 novembre 2005

IV. Contenu de l'Enquête

1. Plan National du Développement et Plan National de la Santé concernés
2. Processus : Requête- Fourniture - Distribution, Situation actuelle et Problèmes
3. Coordination des plans concernés de la santé de la mère et de l'enfant (moustiquaires imprégnées), et de la lutte contre les maladies infectieuses (Chaîne de froid pour les vaccins)
4. État de la fourniture d'équipements de l'UNICEF
5. Système de la surveillance, "Monitor" (suivi)
6. Répartition des tâches entre le MSP/LCE, la JICA et l'UNICEF
7. Projets identiques élaborés par d'autres bailleurs de fonds et /ou par les ONG

V. Questionnaire

1. Politique et Plan

1.1 Dernier Programme du Pays "Country Programme"

(Est-ce que la politique de l'aide de l'UNICEF comporte une aide telle que la distribution des moustiquaires imprégnées pour la lutte contre le paludisme, et/ou la distribution de la chaîne de froid pour "EPI"? Si oui, de quelle manière l'UNICEF interviendrait-il pour ces aides?)

2. Informations générales

2.1 Organigramme, le nombre d'effectif, et les tâches du personnel

2.2 à propos des accords ci-dessous entre l'UNICEF et le Japon

Est-ce que vous êtes au courant du contenu de 3 accords ci-dessous entre l'UNICEF et le Japon?

2.2.1 "Confirmation of Cooperation Multi-bi Cooperation between the Government of Japan and UNICEF in EPI (June 4, 1990) "
("Confirmation sur la Coopération Multi-bi entre l'UNICEF et le Japon (le 4 juin 1990)")

2.2.2 "Implementation Particulars on the Procurement and Shipment of Supplies and Services in Emergency Cases by UNICEF on behalf of JICA" (July 26, 1990)
("Exécution spéciale par l'UNICEF et la JICA en cas d'urgence, pour l'approvisionnement et la livraison de la provision ainsi que les services" (le 26 juillet, 1990))

2.2.3 "Agreement for the Provision of Procurement Services between UNICEF and JICA (February 18, 2004)"
("Accord sur les Services d'Approvisionnement de la provision entre l'UNICEF et la JICA (le 18 février, 2004) ")

3. Finances et Budget

3.1 Plan du budget et Plan des ressources humaines relatifs aux projets de la lutte contre le paludisme ainsi que de la chaîne de froid pour "EPI"

4. Organisme d'exécution

4.1 Elaboration et Mise en Exécution du Plan

4.1.1 De quelle manière avez-vous apporté votre soutien au MSP/LCE pour rédiger ces requêtes?

4.1.2 Quel genre de soutien apporterez-vous pour la distribution et la sensibilisation de l'utilisation des équipements qui vont être fournis dans ces projets? (Dans le passé, les équipements identiques sont fournis. Merci

de nous donner les données qui montrent les résultats de votre coopération du passé, ainsi que le votre plan de coopération dans l'avenir.)

4.2 Suivi et Evaluation

4.2.1. Quel genre de soutien apporterez-vous pour l'exécution des activités de la surveillance?

5. Equipements dans la requête

5.1 Orientation, critères, points de vue, et données qui justifient le choix d'équipements et celui de zones ciblées (lorsque vous avez apporté votre soutien au MSP/LCE pour rédiger les requêtes)

6. Moyen d'approvisionnement

6.1 Y a-t-il des problèmes concernant le processus d'approvisionnement des équipements?

6.2 Le nombre de jours nécessaires en moyenne pour la livraison : depuis la commande au niveau de la JICA jusqu'à la livraison à la destination souhaitée à Niamey.

6.3 Est-ce que le marquage du drapeau japonais sur les équipements et sur l'emballage peut se faire sans problème? (Il y aurait des cas que le marquage du drapeau japonais était impossible dans le passé. Pourquoi était-il impossible? Depuis, quel genre de mesures ont été prises pour résoudre ce problème? Depuis, la situation est améliorée?)

7. Dédouanement - Stockage - Transport

7.1 Dédouanement

7.1.1 Est-ce que vous apportez un soutien pour ce qui concerne la formalité du dédouanement?

7.2 Stockage

7.2.1 Est-ce que vous êtes au courant des problèmes sur la gestion du stockage d'équipements au niveau du MSP/LCE ?

7.3 Transport

7.3.1 Est-ce que vous effectuez des enquêtes suivies pour le transport depuis la réception d'équipements au Niger jusqu'à leur arrivée aux utilisateurs finaux?

8. Coopération entre les partenaires

8.1 La répartition des tâches entre l'UNICEF, le MSP/LCE, et la JICA pour l'exécution de ces projets (voir ANNEX-1)

8.2 Est-ce que les séances de discussions se tiennent pour la meilleure coordination entre les partenaires? Si oui, qui est l'organisateur? La fréquence de l'organisation des séances?

8.3 Avez-vous des propositions pour la meilleure coordination et l'échange des informations entre les partenaires ?

ニジェール共和国 医療特別機材供与
UNICEF・日本マルチ・パイ協力
UNICEF 向け質問状

[1] はじめに

ニジェール国・保健省は、日本政府に対して母子保健に関する医療機材供与の要請書を提出しました。そこで、日本政府は独立行政法人国際協力機構（以下、JICA）に当該供与の妥当性について検討するための調査を委託しました。調査団は、本年度要請内容および実施体制を検証するのに必要となるデータや情報等を入手するために、ニジェール国内の現地調査を行います。調査団は調査終了後、結果をまとめて報告書を作成し JICA に提出します。

以下の質問状は、今年 9 月にニジェール外務・協力・アフリカ統合省から在コートジボワール国日本大使館宛て提出された要請書「Prevention du Paludisme Chez les Femmes Enceintes dans les Regions de Tillabery et Tahoua (Ref No: 0007163/MAE/C/IA/DAMAO)」と「Plan d'Operation de Lutte contre la Poliomyelie (Ref No. 0006836/MAE/C/IA/DAMAO)」を基に作成しています。

本調査を迅速かつ適切に実施するため、要請されているデータや資料、情報等を調査団との協議予定日（11 月 14 日）までに準備してください。データや資料等には、その出典および作成年度についても合わせて必ずご記入下さい。

ご協力ありがとうございます。

[2] 調査団

団員：青木 協太 ：効果測定評価 日本国際協力システム 業務部
梶原 崇裕 ：機材調達計画 日本国際協力システム 業務部

[3] 調査日程

2005 年 11 月 14 日～2005 年 11 月 25 日

[4] 調査内容

- (1) 関連する国家開発計画および保健計画。
- (2) 要請から実施、配布までの流れと現状、問題点。
- (3) 母子保健（蚊帳）関連計画の連携。
- (4) UNICEF 機材の調達状況。
- (5) モニター監視体制。
- (6) JICA、保健省、UNICEF の役割り分担。
- (7) 他ドナーや NGO による関連プロジェクト。

[5] 質問事項

以下の質問はすべて UNICEF ニジェール事務所に関するものです。

(1) 政策・計画

- 1) 最新のカントリープログラム（UNICEF の援助方針にマラリア対策用蚊帳や EPI 用コー

ルドチェーン機材の配布に関連する支援が含まれているか。もしあるなら、どのような側面から支援を想定しているか。

(2) 一般情報

- 1) 組織図および要員数ならびに役割りにかかる概要。
- 2) 以下の UNICEF・日本間の合意事項に関する認識（以下の UNICEF・日本間の合意文書のことを知っているか）。
 - ① "Confirmation of Cooperation Multi-bi Cooperation between the Government of Japan and UNICEF in EPI (June 4, 1990)"
 - ② "Implementation Particulars on the Procurement and Shipment of Supplies and Services in Emergency Cases by UNICEF on behalf of JICA (July 26, 1990)"
 - ③ "Agreement for the Provision of Procurement Services between UNICEF and JICA (February 18, 2004)"

(3) 財政・予算

- 1) マラリア対策および EPI 用コールドチェーンにかかるプロジェクトの予算計画や人材投入。

(4) 実施機関

- 1) 計画立案・実施
 - ① 本件要請書の作成について保健省に対しどのような協力を行ったか。
 - ② 本件で調達される機材の配布や使用促進のため、どのような具体的支援を計画しているか（過去にも同様の機材が調達されてきたので、それらに対する協力実績や今後の計画も含め）。
- 2) モニタリング評価
 - ① モニタリング活動実施のため、どのような支援を計画しているか。

(5) 要請機材

- 1) 保健省の要請作成のための支援に当り、対象機材や配布地域の選定の根拠となった方針、クライテリア、考え方、データについて。

(6) 調達方法

- 1) 機材調達プロセスにおいて何か問題点はあるか。
- 2) JICA の発注からニアメの指定倉庫までの納品までにかかる平均所要日数。
- 3) 日章旗マークの機材や梱包への添付は問題なく行えるか（過去に添付できなかったケースがあると聞いているが、その原因とその後どのような対策がとられたことにより改善されたか）。

(7) 通関・保管・輸送

1) 通関

① 免税手続きに関する支援は行っているか。

2) 保管

① 保健省の機材保管体制の問題点に関し何か認識しているか。

3) 輸送

① 機材がニジェールに到着してからエンドユーザーまで輸送される間の追跡調査は行っているか。

(8) パートナー連携

1) 本件実施業務につき、保健省や JICA とどのような役割分担になっているか。(別添 ANNEX-1 を参照)

2) パートナー間の調整のため会合を開いているか。その頻度や主催者は。

3) パートナー間での円滑な情報共有や調整のため、何か提案はあるか。

以上